

BOOT DISH WITH RAISED EDGES

VANA DO ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU SE ZVÝŠENÝM OKRAJEM
KOFFERRAUMWANNE MIT ERHÖHTEM RAND



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

User manual/ Uživatelský návod/ Benutzerhandbuch

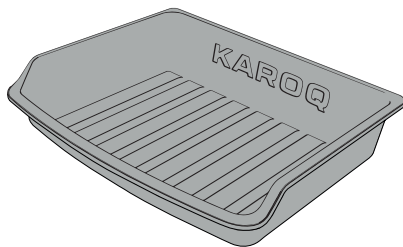
Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

57A 061 162A

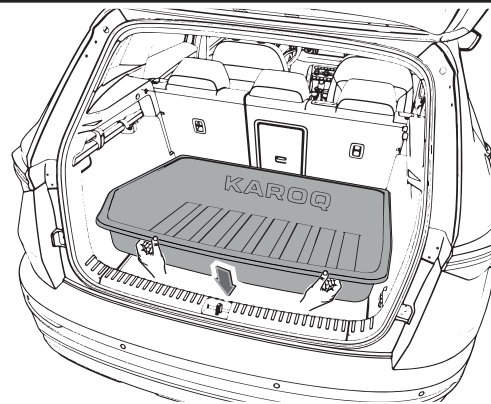
KAROQ (NU)

1

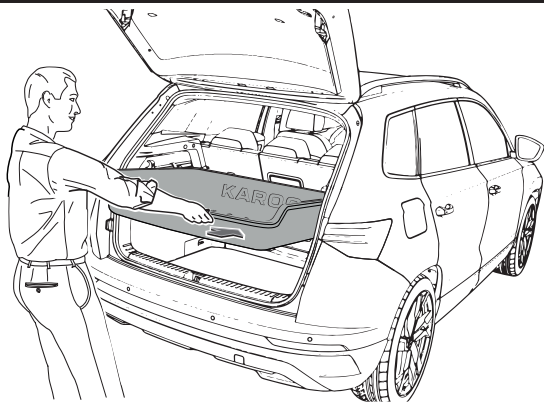
57A 061 162A



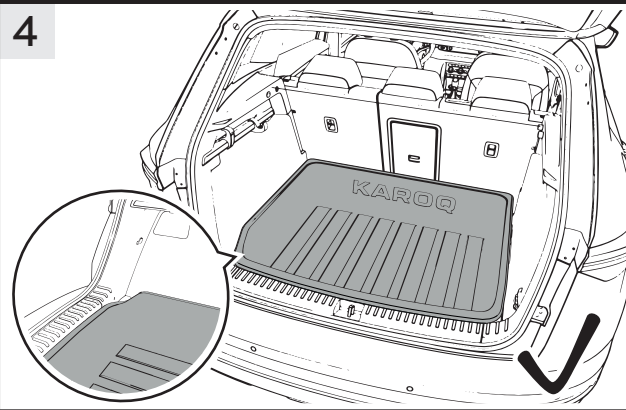
3



2



4



Plastic boot dish

Order no. **57A 061 162A** - for KAROQ (NU) vehicles with the base floor and fixed seats.

For vehicles with a variable loading floor, the boot dish may be used provided the vehicle is equipped with electrically operated tailgate.

Plastic boot dish specifications

- › The plastic boot dish is mainly designed to protect the luggage compartment from dirt or from wet spills, etc.
- › Due to the height of the plastic boot dish and limited options to securely fasten objects in the plastic boot dish, objects may move during driving and hit other objects, it is recommended to use the plastic boot dish for lighter or soft objects.
- › Failure to observe the above recommendation may cause damage to the transported objects or to the plastic boot dish. Always consider the suitability of the plastic boot dish for certain objects.
- › To transport other objects we recommend using adequate accessories designed for luggage compartments. Please check our offer of original Škoda accessories.

Safety precautions

- › Always observe safe luggage transporting instructions, see the vehicle instruction manual.
- › Only transport the boot dish and items in the boot dish when backrests of the rear seat are upright and properly secured.

Inserting the plastic boot dish into the luggage compartment (figure 2, 3, 4)

- › Lift the plastic boot dish high enough above the floor edge of the luggage compartment. Tilt it and insert it all the way in until it touches the backrests of the rear seats.

- › Insert the plastic boot dish in the trunk while constantly pressing it against the backrests of the rear seats and down onto the luggage compartment floor.
- › The entire bottom area of the plastic boot dish must rest on the bottom of the luggage compartment.
- › After placing the boot dish on the floor, move it as close to the loading edge as possible.

Removing the plastic boot dish from the luggage compartment

- › Lift the plastic boot dish high enough, above the floor edge of the luggage compartment. Tilt it and pull it out.

Always use extra caution when handling the plastic boot dish to prevent damage to the padding of the luggage compartment.

Usage and cleaning recommendations

- › When the plastic boot dish is placed inside the luggage compartment, the access to the anchoring points on the vehicle floor is limited and therefore transported objects cannot be securely fastened. Therefore, place the transported object as close as possible to the backrests of the rear seats.
- › Only use the plastic boot dish to transport objects defined in the „Plastic boot dish specification“ chapter.
- › Never try to remove the plastic boot dish when the transported objects are inside. Always remove all objects.
- › Remove the plastic boot dish from the luggage compartment if you wish to lift the carpet or the floor in the luggage compartment.
- › Clean the plastic boot dish as needed. Use cleaning agents designed for plastic materials. Under any circumstances do not try to use abrasive cleaning agents.
- › Regular mechanical wear and tear of the inside of the plastic boot dish does not reduce the functionality of the plastic boot dish and it is not covered by the warranty.

Vana do zavazadlového prostoru

Obj. č. **57A 061 162A** - pro vozy KAROQ (NU) se základní podlahou a pevnými sedačkami.

Pro zvýšenou podlahu v zavazadlovém prostoru lze vanu použít za předpokladu, že je vůz vybaven elektrickým ovládáním pátých dveří.

Specifika vany

- › Vana svou konstrukci slouží především k ochraně zavazadlového prostoru před znečištěním, zamokřením, apod.
- › S ohledem na výšku vany a velmi omezené možnosti fixace převážených předmětů, které mohou při jízdě narážet na stěny vany i na sebe navzájem, je tato vana doporučována především pro předměty lehčího a měkčího charakteru.
- › Při nerespektování tohoto doporučení může dojít k poškození převážených předmětů nebo samotné vany. Vždy zvažte vhodnost vany k převozu zamýšlených předmětů.
- › Pro ostatní předměty doporučujeme využít vhodnější produkty z nabídky pro zavazadlový prostor ze sortimentu Škoda Originální příslušenství.

Bezpečnostní upozornění

- › Vždy dodržujte pokyny pro bezpečnou přepravu zavazadel, viz návod k obsluze vozu.
- › Vanu a předměty ve vaně převázejte pouze v případě, kdy jsou opěradla zadních sedadel ve svislé poloze a řádně zajištěná.

Vložení vany do zavazadlového prostoru (obr. 2, 3, 4)

- › Vanu uchopte a nadzvedněte dostatečně vysoko nad úroveň prahu zavazadlového prostoru a šikmo ji zasuňte až nadoraz k opěrám sedadel.

- › Vanu položte za neustálého přitlačování k opěradlům na podlahu zavazadlového prostoru.
- › Vana musí celou plochou ležet na podlaze zavazadlového prostoru.
- › Po vložení vany na podlahu ji přisuňte co nejbližší k nákladové hraně.

Vyjmutí vany ze zavazadlového prostoru

- › Vanu uchopte a nadzvedněte dostatečně vysoko nad úroveň prahu zavazadlového prostoru, a pak směrem k sobě vysuňte.

Při jakékoliv manipulaci s vanou postupujte vždy s max. opatrností, abyste zabránili poškození obložení nákladového prostoru.

Doporučení pro používání a údržbu vany

- › Při použití vany je omezen přístup ke kotevním okům u podlahy vozu, proto nelze převážené předměty dostatečně zabezpečit. Umísťujte proto předměty co nejbližší k opěrám zadních sedadel.
- › Používejte pouze pro přepravu předmětů odpovídajících charakteristice v odstavci „specifika vany“.
- › Nikdy nevyndávejte vanu, jsou-li v ní umístěny převážené předměty - ty je nutné z vany nejprve vyjmout.
- › Pro nadzvednutí koberce / podlahy zavazadlového prostoru, vanu nejprve ze zavazadlového prostoru vyjměte.
- › Vanu čistěte dle míry znečištění vodou, resp. běžnými čisticími prostředky vhodnými na plast. V žádném případě nepoužívejte abrasivní čisticí prostředky.
- › Běžné mechanické opotřebení vnitřního prostoru vany nesnižuje její funkci a nevztahuje se na něj záruka.

Kofferraumwanne

Auftrag Nr. **57A 061 162A** - für Fahrzeuge KAROQ (NU) mit Grundboden und festen Sitzen.

Für erhöhten Fußboden im Kofferraum kann die Wanne unter der Voraussetzung eingesetzt werden, dass das Fahrzeug mit elektrischer Betätigung der fünften Tür ausgestattet ist.

Merkmale der Wanne

- › Die Wanne dient mit ihrer Konstruktion vor allem zum Schutz des Kofferraums vor Schmutz, Benetzung u.Ä.
- › Mit Rücksicht auf die Wannenhöhe und sehr beschränkte Möglichkeit, die zu transportierenden Gegenstände zu fixieren, die bei der Fahrt an die Wannenhöhlen sowie aneinander stoßen können, wird diese Wanne vor allem für Gegenstände leichteren und weichen Charakters empfohlen.
- › Bei Missachtung dieser Empfehlung können die zu transportierenden Gegenstände oder die Wanne selbst beschädigt werden. Die Eignung der Wanne für den Transport der vorgesehenen Gegenstände immer erwägen.
- › Für andere Gegenstände empfehlen wir besser geeignete Produkte aus dem Angebot für den Kofferraum aus dem Sortiment Škoda Originalzubehör zu benutzen.

Sicherheitshinweis

- › Die Hinweise für den sicheren Gepäcktransport beachten, siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- › Die Wanne und die Gegenstände in der Wanne nur transportieren, wenn die Rückenlehnen der hinteren Sitze in vertikaler Position und ordentlich gesichert sind.

Installation der Wanne im Kofferraum (Abb. 2, 3, 4)

- › Die Wanne erfassen und in genügend Höhe über die Kofferraumschwelle heben und bis zum Anschlag zu den Rückenlehnen der Sitze schräg hineinschieben.
- › Die Wanne bei ständigem Andrücken an die Rückenlehnen auf den Kofferraumboden legen.
- › Die Wanne muss mit ihrer ganzen Fläche auf dem Kofferraumboden liegen.
- › Nach Ablegen der Wanne auf den Fußboden die Wanne möglichst nahe zur Ladekante schieben.

Wanne aus dem Kofferraum entnehmen

- › Die Wanne erfassen und in genügend Höhe über die Kofferraumschwelle heben, und dann in Richtung zu sich herausziehen.

Bei jedem Umgang mit der Wanne äußerst vorsichtig vorgehen, um die Beschädigung der Kofferraumverkleidung zu vermeiden.

Empfehlungen für die Nutzung und Instandhaltung der Wanne

- › Bei der Verwendung der Wanne ist der Zugang zu den Ankerösen am Fahrzeugboden beschränkt, daher können die zu transportierenden Gegenstände nicht genügend gesichert werden. Die Gegenstände daher möglichst nahe zu den Stützen der hinteren Sitze anbringen.
- › Nur für den Transport von Gegenständen benutzen, die den Merkmalen im Absatz „Merkmale der Wanne“ entsprechen.
- › Die Wanne nie entnehmen, wenn die zu transportierenden Gegenstände in der Wanne befindlich sind - diese müssen zuerst aus der Wanne entnommen werden.
- › Zum Heben des Teppichs / Fußbodens des Kofferraums ist die Wanne zuerst aus dem Kofferraum zu entfernen.
- › Die Wanne, je nach dem Verschmutzungsgrad, mit Wasser ggf. handelsüblichen, kunststoffgerechten Reinigungsmitteln reinigen. Auf keinen Fall abrasive Reinigungsmittel verwenden.
- › Üblicher mechanischer Verschleiß des Wanneninnenraums reduziert nicht ihre Funktion und ist aus der Garantie ausgeschlossen.

Cubeta para el maletero

Núm. de pedido **57A 061 162A** - para los vehículos KAROQ (NU) con fondo básico y asientos fijos.

La cubeta suministrada se puede utilizar para el suelo elevado del maletero si el vehículo viene equipado con un accionamiento eléctrico de la quinta puerta.

Especificaciones de la cubeta

- › La cubeta está diseñada principalmente para proteger el maletero de la suciedad, humedad, etc.
- › Tomando en cuenta su altura y las escasas posibilidades de fijar los objetos transportados que pueden golpear las paredes de la cubeta y chocar entre sí durante la marcha, se recomienda transportar en ella principalmente objetos muy ligeros y suaves.
- › De no respetar esta recomendación se pueden producir daños en la cubeta y a los objetos transportados. Evalúe siempre la idoneidad de la bañera para el transporte de los objetos previstos.
- › Para otro tipo de objetos recomendamos utilizar productos más apropiados para el maletero de la oferta Škoda Accesorios originales.

Aviso de seguridad

- › Siga siempre las instrucciones para un transporte seguro del equipaje, consulte el Manual de manejo del vehículo.
- › Transporte la cubeta y los objetos en ella solo si los respaldos de los asientos traseros están en la posición vertical y debidamente asegurados

Colocación de la cubeta en el maletero (fig. 2, 3, 4)

- › Sujete la cubeta y levántela a una altura suficiente por encima del umbral del maletero e insértela en diagonal hasta los respaldos de los asientos.
- › Presionando continuamente hacia los respaldos, coloque la cubeta en el fondo del maletero.

- › La cubeta debe asentar en toda su superficie directamente con el fondo del maletero.
- › Una vez que la cubeta esté en el fondo, colóquela lo más cerca posible al borde de carga.

Extracción de la cubeta del maletero

- › Sujete la cubeta por encima del nivel del umbral del maletero y, a continuación, sáquela en la dirección hacia sí.

Preste la máxima atención al manipular la cubeta para evitar que se dañe el revestimiento del maletero.

Recomendaciones para el uso y mantenimiento de la cubeta

- › Al utilizar la cubeta se restringe el acceso hacia los ojalos de anclaje en el piso del vehículo, por eso no es posible asegurar los objetos transportados de manera eficiente. Por eso, coloque los objetos pesados lo más cerca posible a los respaldos de los asientos traseros.
- › Utilice la cubeta sólo para transportar objetos que concuerden con las características del párrafo „especificaciones de la cubeta“.
- › Nunca quite la cubeta si hay objetos transportados en ella - hay que quitarlos primero.
- › Para levantar la alfombrilla/ piso del maletero saque primero la cubeta.
- › Limpie la cubeta de acuerdo con el nivel de contaminación con agua o con productos de limpieza comunes adecuados para el plástico. En ningún caso utilice productos abrasivos.
- › Un desgaste normal del espacio interior de la cubeta no reduce su funcionamiento y no está cubierto por la garantía.

Bac de coffre

Numéro de commande **57A 061 162A** - pour les voitures KAROQ (NU) avec plancher de base et sièges fixes.

Le bac peut être utilisé pour le plancher élevé dans le coffre à bagages à condition que la voiture soit équipée d'une commande électrique de la cinquième porte.

Spécificités du bac

- › Le bac sert par sa conception à protéger le coffre à bagages contre la contamination, l'humidité, etc.
- › Au regard de la hauteur du bac et des possibilités très limitées de fixation des objets transportés qui puissent se heurter contre les parois du bac et les uns contre les autres lors de la conduite, ce bac est recommandé surtout pour les objets d'un caractère léger et mou.
- › Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des dommages aux objets transportés ou au bac lui-même. Réfléchissez toujours si le bac est approprié à transporter des objets envisagés.
- › Quant aux autres objets, nous vous recommandons d'utiliser les produits plus adaptés de l'offre pour le coffre à bagages formant partie de l'assortiment Škoda Accessoires d'origine.

Avis de sécurité

- › Respectez toujours les instructions pour un transport sécurisé des bagages, voir la notice d'utilisation de la voiture.
- › Ne transportez le bac et des objets dans le bac que lorsque les dossiers des sièges arrière sont en position verticale et correctement fixés.

Insertion du bac dans le coffre à bagages (Figs. 2, 3, 4)

- › Saisissez le bac et soulevez-le suffisamment au-dessus du niveau du seuil du coffre à bagages et insérez-le obliquement jusqu'en butée vers les dossiers des sièges.

- › Placez le bac en le pressant sans cesse contre les dossiers du plancher du coffre à bagages.
- › Le bac bien installé doit reposer sur toute sa surface directement sur le plancher du coffre.
- › Après avoir placé le bac sur le plancher, déplacez-le le plus près possible du bord de chargement.

Enlèvement du bac dans le coffre

- › Saisissez le bac et soulevez le bac suffisamment au-dessus du niveau du seuil du coffre à bagages et puis faites-le sortir vers vous.

Lors de toute manipulation du bac, prenez toujours la plus grande précaution pour éviter d'endommager le revêtement de la zone de chargement.

Usage and cleaning recommendations

- › Lors de l'utilisation du bac l'accès aux œillets d'ancrage au plancher de la voiture est limité c'est pourquoi les objets transportés ne peuvent pas être suffisamment sécurisés. Placez donc les objets le plus près possible des dossiers des sièges arrière.
- › N'utilisez que pour le transport des objets correspondant aux caractéristiques de l'alinéa « Spécificités du bac ».
- › N'enlevez jamais le bac s'il contient des objets transportés - ceux-ci doivent d'abord être enlevés du bac.
- › Si vous devez soulever le tapis / le plancher du coffre à bagages, enlevez d'abord le bac du coffre à bagages.
- › Nettoyez le bac avec de l'eau en fonction du degré de contamination, le cas échéant avec des produits de nettoyage courants adaptés au plastique. N'utilisez en aucun cas de nettoyeurs abrasifs.
- › L'usure mécanique normale de l'intérieur du bac ne réduit pas sa fonction et n'est pas couverte par la garantie.

Vasca per vano bagagli

N. ord. **57A 061 162A** - per i veicoli KAROQ (NU) con pavimento di base e sedili fissi.

Per il pavimento rialzato del vano bagagli si può usare la vasca, a condizione che il veicolo sia dotato di portellone ad azionamento elettrico.

Specifiche della vasca

- › La struttura della vasca serve principalmente a proteggere il vano bagagli da impurità, acqua, ecc.
- › Data l'altezza della vasca e le possibilità molto limitate di fissaggio degli oggetti trasportati che durante la marcia possono collidere tra loro e contro la parete della vasca, si consiglia di usare la vasca soprattutto per gli oggetti più leggeri e di natura più morbida.
- › Se non si rispetta questo consiglio si potrebbero danneggiare gli oggetti trasportati o la vasca stessa. Valutare sempre attentamente l'adeguatezza della vasca al trasporto degli oggetti previsti.
- › Per gli altri oggetti si consiglia di utilizzare prodotti più adeguati dall'assortimento di accessori originali Škoda per il vano bagagli.

Avvertenze relative alla sicurezza

- › Seguire sempre le istruzioni per il trasporto sicuro dei bagagli riportate nel manuale d'uso del veicolo.
- › Trasportare la vasca e gli oggetti al suo interno solo se gli schienali dei sedili posteriori sono in posizione verticale e correttamente bloccati

Inserimento della vasca nel vano bagagli (figure 2, 3, 4)

- › Afferrare la vasca e sollevarla sufficientemente al di sopra del livello della soglia del vano bagagli, quindi inserirla in diagonale fino a poggiarsi contro gli schienali dei sedili.
- › Posizionare la vasca premendo costantemente gli schienali sul pavimento del vano bagagli.

- › La vasca deve poggiare con tutta la superficie sul pavimento del vano bagagli.
- › Una volta che la vasca è posta sul pavimento, spostarla il più vicino possibile al bordo di carico.

Rimozione della vasca dal vano bagagli

- › Afferrare la vasca e sollevarla sufficientemente al di sopra del livello della soglia del vano bagagli, quindi estrarla.

Durante qualsiasi movimentazione della vasca, procedere sempre con la massima cautela per evitare danni al rivestimento del vano bagagli.

Raccomandazioni per l'uso e la manutenzione della vasca

- › Quando si utilizza la vasca, l'accesso agli occhielli di ancoraggio del pavimento del veicolo è limitato, pertanto non è possibile fissare in modo sufficiente gli oggetti trasportati. Collocare quindi gli oggetti il più vicino possibile agli schienali dei sedili posteriori.
- › Utilizzare solo per il trasporto di oggetti con le caratteristiche corrispondenti indicate nella sezione „Specifiche della vasca“.
- › Non rimuovere mai la vasca se sono presenti oggetti trasportati: è necessario prima rimuoverli dalla vasca.
- › Per sollevare il tappetino / il pavimento del vano bagagli, rimuovere prima la vasca dal vano bagagli.
- › Pulire la vasca in base al livello di sporco con acqua o detergenti convenzionali adatti alla plastica. Non utilizzare detergenti abrasivi in nessun caso.
- › La normale usura meccanica dello spazio interno della vasca non ne riduce la funzionalità e non è coperta dalla garanzia.

Balja till bagageutrymmet

Best. nr. **57A 061 162A** - för modellen KAROQ (NU) med standardgolv och fasta säten.

För höjda golv i bagageutrymmet kan baljan användas, förutsatt att bilen är utrustad med en elektriskt manövrerad baklucka.

Baljans specialiteter

- › Baljans konstruktion tjänar framför allt till skydd av bagageutrymmet mot nedsmutsning, fukt o.dyl.
- › Med hänsyn till baljans höjd och de mycket begränsade möjligheterna att fixera de transporterade föremålen, som under färd kan kollidera med baljans väggar och med varandra, är den här baljan framför allt avsedd för lätta och mjuka föremål.
- › Om denna rekommendation inte följs kan det uppstå skador på de transporterade föremålen och på själva baljan. Överväg alltid baljans lämplighet för transport av de avsedda föremålen.
- › För övriga föremål rekommenderar vi användning av lämpliga produkter från utbudet för bagageutrymmet från sortimentet av Škodas Originaltillbehör.

Säkerhetsanvisningar

- › Följ alltid instruktionerna för säker transport av bagage, se bilens bruksanvisning.
- › Baljan och föremål i baljan får endast transporteras om de bakre sätena är i vertikalt läge och ordentligt säkrade

Isättning av baljan i bagageutrymmet (bild 2, 3, 4)

- › Ta tag i baljan och lyft den tillräckligt högt över tröskeln till bagageutrymmet och skjut sedan in den snett så långt det går mot sätenas ryggstöd.
- › Lägg in mattan under konstant tryck mot ryggstöden på golvet i bagageutrymmet.
- › Baljan ska med hela sin yta ligga på golvet i bagageutrymmet.

- › Efter placering av baljan på golvet skjut in den så nära lastkanten som möjligt

Uttagning av baljan ur bagageutrymmet

- › Ta tag i baljan och lyft den tillräckligt högt ovanför tröskeln till bagageutrymmet och dra ut den i riktning mot dig själv.

Vid alla hantering av baljan iakttä maximal försiktighet för att förhindra skador på bagageutrymmets beklädnad.

Rekommendationer för baljans användning och skötsel

- › Vid användning av baljan är åtkomsten till fästöglorna i bilens golv begränsad, därför går det inte att säkra de transporterade föremålen på tillräckligt sätt. Placera därför tunga föremål i baljan så nära baksätets ryggstöd som möjligt.
- › Ska endast användas för transport av föremål som motsvarar beskrivningen i stycket „baljans specifika egenskaper“.
- › Ta aldrig ut baljan om det finns föremål placerade på den - de måste först avlägsnas från baljan.
- › Om du behöver lyfta på mattan/golvet i bagageutrymmet, ta först ut baljan ur bagageutrymmet.
- › Rengör baljan beroende på hur smutsig den är med vatten eller vanliga rengöringsmedel lämpliga för plastföremål. Under inga omständigheter ska slipande rengöringsmedel användas.
- › Normalt mekaniskt slitage av baljans inre utrymme minskar inte dess funktion och täcks inte av garantin.

SV

Kofferbakschaal

Bestel. nr. **57A 061 162A** - voor KAROQ (NU) voertuigen met basisvloer en vaste banken.

Voor een verhoogde vloer in de bagageruimte kan de schaal gebruikt worden mits het voertuig is uitgerust met een elektrische vijfde deurbediening.

Eigenschappen van de schaal

- › De constructie van de schaal is met name bedoeld om de bagageruimte te beschermen tegen verontreiniging, nat worden e.d.
- › Gezien de hoogte van de schaal en de zeer beperkte mogelijkheden om de te vervoeren voorwerpen te fixeren die tijdens de rit tegen de wanden en op elkaar kunnen stoten, bevelen we deze schaal met name aan voor lichte en zachte voorwerpen.
- › Als men geen gevolg geeft aan deze aanbevelen, dan kunnen de te vervoeren voorwerpen of de schaal zelf beschadigd raken. Vraag u altijd af of de schaal geschikt is voor de te vervoeren voorwerpen.
- › We bevelen voor andere voorwerpen aan om gebruik te maken van meer geschikte artikelen uit het aanbod voor de bagageruimte in het assortiment Škoda Originele Accessoires.

Veiligheidswaarschuwing

- › Volg altijd de instructies voor veilig bagagevervoer op, zie de bedieningshandleiding van de wagen.
- › Vervoer de schaal en voorwerpen erin alleen als de rugleuningen van de achterbank in verticale stand staan en goed vastgezet zijn.

De schaal in de bagageruimte leggen (afb. 2, 3, 4)

- › Pak de schaal vast en til hem hoog genoeg op tot boven de drempel van de bagageruimte. Schuif hem dan schuin naar binnen, tot hij tegen de stoelleuning stoot.

- › Leg de schaal tegen de steunen op de vloer van de bagageruimte door hem er tegenaan te drukken.
- › De schaal moet over het gehele oppervlak op de vloer van de bagageruimte liggen.
- › Na de plaatsing van de schaal op de vloer, schuif deze zo dicht mogelijk tegen de laadrand.

Het verwijderen van de kofferbakschaal uit de bagageruimte

- › Pak de schaal vast en til hem hoog genoeg op tot boven de drempel van de bagageruimte. Trek hem vervolgens naar u toe.

Ga bij elke manipulatie met de schaal altijd zo voorzichtig mogelijk te werk, zodat de bekleding van de bagageruimte niet beschadigd wordt.

Aanbevelingen voor gebruik en onderhoud van de schaal

- › Bij gebruik van de schaal worden de bevestigingsogen bij de vloer van de wagen moeilijk bereikbaar. Daarom kunnen de te vervoeren voorwerpen onvoldoende bevestigd worden. Plaats de voorwerpen daarom zo dicht mogelijk bij de rugleuningen van de achterstoelen.
- › Gebruik de schaal altijd alleen om er voorwerpen mee te vervoeren die beantwoorden aan de karakteristieken in de alinea "eigenschappen van de schaal".
- › Neem de schaal nooit uit de wagen als de te vervoeren voorwerpen erop liggen. Die moeten eerst van de schaal genomen worden.
- › Als het nodig is om de vloermat van de bagageruimte op te tillen, haal dan eerst de schaal uit de bagageruimte.
- › Maak de schaal schoon met water, resp. met gangbare reinigingsmiddelen voor kunststof, afhankelijk van de mate van verontreiniging. Gebruik in geen geval schurende schoonmaakmiddelen.
- › De normale mechanische slijtage van de binnenruimte van de schaal vermindert de functionaliteit ervan niet en de garantie is er dus niet op van toepassing.

Wanna do bagażnika

Nr zam. **57A 061 162A** - do pojazdów KAROQ (NU) z podstawową podłogą i stałymi fotelami.

W przypadku podwyższonej podłogi w bagażniku można użyć wanny pod warunkiem, że pojazd jest wyposażony w elektryczne otwieranie tylnych drzwi.

Specyfika wanny

- › Wanna swoją konstrukcją służy przede wszystkim do ochrony bagażnika przed zanieczyszczeniem, zamoczeniem, itp.
- › Ze względu na wysokość wanny i bardzo ograniczone możliwości mocowania przewożonych przedmiotów, które mogą podczas jazdy uderzać w ściany wanny i w siebie nawzajem, ta wanna jest zalecana przede wszystkim na przedmioty lżejsze i miękkie.
- › W razie niedotrzymania tego zalecenia może dojść do uszkodzenia przewożonych przedmiotów lub samej wanny. Zawsze należy rozważyć stosowność wanny do zamierzonego przewozu przedmiotów.
- › Do przewozu pozostałych przedmiotów zalecamy użycie odpowiednich produktów z oferty do bagażnika z asortymentu Škoda Oryginalne wyposażenie.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- › Zawsze dotrzymywać zaleceń dotyczących bezpiecznego przewozu bagażu, patrz instrukcja obsługi pojazdu.
- › Wannę i przedmioty w wannie przewozić tylko z oparciami foteli tylnych w pionowej pozycji i należy zabezpieczyć.

Włożenie wanny do bagażnika (rys. 2, 3, 4)

- › Chwycić wannę i podnieść dostatecznie wysoko nad poziom progu bagażnika i zasunąć ukośnie do oporu do oparcia foteli.
- › Położyć wannę ciągle dociskając do oparcia na podłogę bagażnika.

- › Wanna musi całą powierzchnią leżeć na podłodze bagażnika.
- › Po włożeniu wanny na podłogę przysunąć ją jak najbliżej do progu bagażnika.

Wyjęcie wanny z bagażnika

- › Chwycić wannę i podnieść dostatecznie wysoko nad poziom progu bagażnika, następnie wysunąć w kierunku do siebie.

Podczas jakiegokolwiek manipulacji z wanną postępować zawsze z maksymalną ostrożnością, aby zapobiec uszkodzeniu okładziny bagażnika.

Zalecenia dotyczące używania i utrzymania wanny

- › Przy użyciu wanny jest ograniczony dostęp do ok do mocowania bagażu przy podłodze pojazdu, dlatego przewożonych przedmiotów nie można dostatecznie zabezpieczyć. Dlatego przedmioty należy umieszczać jak najbliżej oparcia foteli tylnych.
- › Używać tylko do przewozu przedmiotów odpowiadających charakterystyce w ustępie „specyfika wanny”.
- › Nigdy nie wyjmować wanny, jeżeli są w niej umieszczone przewożone przedmioty – trzeba je najpierw wyjąć z wanny.
- › W celu podniesienia dywanika / podłogi bagażnika najpierw wyjąć wannę z bagażnika.
- › Wannę czyścić w zależności od stopnia zanieczyszczenia wodą, ew. zwykłymi środkami czyszczącymi przeznaczonymi do tworzyw sztucznych. W żadnym wypadku nie używać środków ściernych.
- › Normalne mechaniczne zanieczyszczenia wnętrza wanny nie pogarsza jej funkcjonalności i nie jest przedmiotem gwarancji.

Vaňa do batožinového priestoru

Obj. č. **57A 061 162A** – pre vozidlá KAROQ (NU) so základnou podlahou a s pevnými sedačkami.

Na zvýšenej podlahe v batožinovom priestore možno vaňu použiť za predpokladu, že je vozidlo vybavené elektrickým ovládaním piatych dverí.

Špecifiká vane

- › Vaňa svojou konštrukciou slúži predovšetkým na ochranu batožinového priestoru pred znečistením, zamokrením a pod.
- › S ohľadom na výšku vane a veľmi obmedzené možnosti fixácie prevážaných predmetov, ktoré môžu pri jazde narážať na steny vane aj na seba navzájom, sa táto vaňa odporúča predovšetkým na ľahšie a mäkkšie predmety.
- › Pri nerešpektovaní tohto odporúčania môže dôjsť k poškodeniu prevážaných predmetov alebo samotnej vane. Vždy zvážte vhodnosť vane na prevoz zamýšľaných predmetov.
- › Na ostatné predmety odporúčame využiť vhodnejšie produkty z ponuky pre batožinový priestor zo sortimentu Škoda Originálne príslušenstvo.

Bezpečnostné upozornenie

- › Vždy dodržiava pokyny na bezpečnú prepravu batožiny, pozrite návod na obsluhu vozidla.
- › Vaňu a predmety vo vani prevádzajte len v prípade, že sú operadlá zadných sedadiel vo vzvislej polohe a riadne zaistené.

Vloženie vane do batožinového priestoru (obr. 2, 3, 4)

- › Vaňu uchopíte a nadvihnete dostatočne vysoko nad úroveň prahu batožinového priestoru a šikmo ju zasuníte až na doraz k oporám sedadiel.
- › Vaňu položíte za neustáleho pritlačenia k operadlám na podlahu batožinového priestoru.
- › Vaňa musí celou plochou ležať na podlahe batožinového priestoru.

- › Vaňu po vložení na podlahu prisuňte čo najbližšie k nakladacej hrane.

Vybratie vane z batožinového priestoru

- › Vaňu uchopíte a nadvihnete dostatočne vysoko nad úroveň prahu batožinového priestoru, a potom smerom k sebe vysuníte.

Pri akejkoľvek manipulácii s vaňou postupujte vždy s max. opatrnosťou, aby ste zabránili poškodeniu obloženia nákladového priestoru.

Odporúčania na používanie a údržbu vane

- › Pri použití vane je obmedzený prístup ku kotviacim okám pri podlahe vozidla, preto nie je možné prevážané predmety dostatočne zabezpečiť. Umiestňujte preto predmety čo najbližšie k oporám zadných sedadiel.
- › Používajte len na prepravu predmetov zodpovedajúcich charakteristike v odseku „Špecifiká vane“.
- › Nikdy nevyberajte vaňu, ak sú v nej umiestnené prevážané predmety – tie je nutné z vane najprv vybrať.
- › Ak chcete nadvihnúť koberec alebo podlahu batožinového priestoru, vaňu najprv z batožinového priestoru vyberte.
- › Vaňu čistíte podľa miery znečistenia vodou, resp. bežnými čistiacimi prostriedkami vhodnými na plast. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- › Bežné mechanické opotrebovanie vnútorného priestoru vane neznižuje jej funkciu a nevzťahuje sa naň záruka.

Ванна в багажник

Заказ № **57A 061 162A** – для автомобилей KAROQ (NU) с базовым полом и стационарными сиденьями.

Для поднятого пола в багажном отделении ванну можно использовать при условии, если автомобиль оборудован пятой дверью с электроприводом.

Характеристика ванны

- › Ванна по своей конструкции рассчитана прежде всего на защиту пространства багажника от загрязнения, разлитой жидкости и т. п.
- › С учетом высоты ванны и очень ограниченной возможности фиксации перевозимых предметов, которые могут во время движения ударяться о стенки ванной и сталкиваться между собой, эта ванна рекомендуется для транспортировки прежде всего для легких и мягких предметов.
- › При игнорировании данной рекомендации могут быть повреждены как перевозимые предметы, так и сама ванна. Перед поездкой всегда подумайте о пригодности ванны для транспортировки предметов, которые Вы планируете перевезти.
- › Для остальных предметов рекомендуем воспользоваться более подходящими изделиями из ассортимента аксессуаров для багажника «Škoda Оригинальные принадлежности».

Предупреждения по безопасности

- › Всегда соблюдайте правила безопасной перевозки багажа – см. руководство пользователя автомобиля.
- › Перевозите ванну и предметы в ней только в том случае, если спинки задних сидений находятся в вертикальном положении и надлежащим образом зафиксированы.

Помещение ванны в багажник (Рис. 2, 3, 4)

- › Возьмите ванну, поднимите ее достаточно высоко над уровнем порога багажника и, наклонив ее переднюю сторону, вложите в багажник, уперев ее передний край в спинку сидений.

- › Положите ванну на пол багажника, прижав ее к спинкам сидений.
- › Ванна должна всей своей площадью прилегать к полу багажника.
- › После укладки ванны на пол придвиньте ее как можно ближе к пороговой кромке багажника.

Извлечение ванны из пространства багажника

- › Возьмите ванну, поднимите ее достаточно высоко над уровнем порога багажника и извлеките ее, потянув к себе.

При любых операциях с ванной действуйте с максимальной осторожностью во избежание повреждения обшивки багажника.

Рекомендации по поводу использования ванны и ухода за ней

- › Ванна при ее использовании зарывает крепежные проушины на полу багажника автомобиля, перевозимые в ней предметы нельзя в достаточной мере закрепить. Поэтому перевозимые предметы размещайте как можно ближе к спинкам задних сидений.
- › Используйте ванну только для перевозки соответствующих предметов, упомянутых в разделе «Характеристика ванны».
- › Никогда не извлекайте ванну при наличии в ней перевозимых предметов – эти предметы необходимо сначала изъять из ванны.
- › Для подъема коврика / пола багажника сначала извлеките ванну из багажника.
- › Очищайте ванну в зависимости от степени ее загрязнения водой или обычными моющими средствами, предназначенными для пластмассы. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивными моющими средствами.
- › Обычный механический износ внутреннего пространства ванной не снижает уровень ее функциональности, на такого рода износ не распространяется гарантия.

RU

Műanyag csomagtér tálca

Rendelési szám: **57A 061 162A** - az alappadlós és fix ülésekkel szerelt KAROQ (NU) autókhoz.

Az emeltpadlós csomagtérben a műanyag tálca abban az esetben használható, ha a csomagtér ajtó működtetése elektromos.

A tálca sajátosságai

- › A tálca - konstrukciója révén - elsősorban a csomagtér szennyeződéstől, nedvedesedéstől stb. való védelmét szolgálja.
- › Tekintettel a tálca magasságára, és a szállított tárgyak - amelyek menet közben a tálca falainak vagy egymásnak is ütközhetnek - rögzítésének nagyon korlátozott lehetőségére, ez a tálca mindenekelőtt könnyebb és puhább jellegű tárgyakhoz ajánlott.
- › Ezen ajánlás figyelmen kívül hagyása esetén, a szállított tárgyak de a tálca is megsérülhet. Mindig mérlegelje, hogy a tálca alkalmas-e, a tervezett tárgyak szállítására!
- › A többi tárgyhoz a Škoda Eredeti Tartozékainak csomagtéri kínálatából javasoljuk megfelelőbb termékek.

Biztonsági figyelmeztetés

- › Mindig tartsa be a biztonságos poggyászszállításra vonatkozó utasításokat, ld. az autó használati utasítását.
- › A tálcát és abban tárgyakat csak akkor szállítson, ha a hátsó ülések háttámlái függőleges helyzetben rögzítve vannak.

A tálca behelyezése a csomagtérbe (2., 3., 4. ábra)

- › Fogja meg a tálcát, emelje elegendő magasságba a csomagtér-küszöb szintje fölé, és ferdén, ütközésig csúsztassa az üléstámlákhoz.
- › Folyamatosan a háttámlákhoz nyomva, helyezze a tálcát a csomagtér-padlóra.
- › A tálcának teljes felületével a csomagtér padlóján kell feküdnie.

- › A tálcát a csomagtérbe való behelyezése után húzza a csomagtér élhez minél közelebb.

A tálca kivétele a csomagtérből

- › Fogja meg a tálcát, emelje elegendő magasságba a csomagtér-küszöb szintje fölé, majd csúsztassa maga felé.

A tálca mozgatása során mindig a legnagyobb óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a csomagtér-burkolat károsodását!

Javaslat a tálca használatára és karbantartására

- › A tálca használata során a kocsipadlójánál található horgonyszemek hozzáférhetősége korlátozott, ezért a szállított tárgyak kellőképpen nem rögzíthetők. A tárgyakat ezért helyezze a lehető legközelebb a hátsó üléstámlákhoz!
- › Csak a „tálca sajátosságai” szakasz jellemzőinek megfelelő tárgyak szállítására használja!
- › Soha ne vegye ki a tálcát, ha tárgyak vannak rajta - először azokat kell a tálcáról eltávolítani!
- › A csomagtér-szőnyeg / -padló emeléséhez, vagy a 3. sor üléseinek mozgatásához, először a tálcát vegye ki a csomagtérből!
- › A tálcát - a szennyezettség mértéke szerint - vízzel, ill. szokásos, műanyagokhoz használt tisztítószerrel tisztítsa. A tálcát karcoló készítményekkel tisztítani tilos.
- › A tálca belső terének szokványos, mechanikai kopása nem csökkenti annak funkcióját, és a jótállás arra nem vonatkozik.

Vană pentru portbagaj

Comanda nr. **57A 061 162A** - mașinile KAROQ (NU) cu podea de bază și banchete fixe.

Pentru podeaua înălțată din portbagaj, vana se poate utiliza cu condiția ca mașina să fie echipată cu comanda electrică a celei de e 5-a uși.

Aspectele specifice vanei

- › Prin construcția sa, vana servește în primul rând pentru protecția portbagajului contra impurităților, umezirii etc.
- › Având în vedere înălțimea vanei și posibilitățile foarte reduse de fixare a obiectelor transportate care, în cursul transportului, pot intra în coliziune cu pereții portbagajului și reciproc, această vană este recomandată, în primul rând, pentru obiecte mai ușoare și mai moi.
- › În cazul nerespectării acestei recomandări, pot fi deteriorate obiectele transportate sau chiar și vana propriu-zisă. Întotdeauna trebuie să vă gândiți la adecvarea vanei pentru transportul obiectelor date.
- › Pentru celelalte obiecte recomandăm să faceți uz de produse mai adecvate din oferta pentru portbagaj din sortimentul Accesorii originale Škoda.

Atenționări cu privire la securitate

- › Respectați întotdeauna instrucțiunile pentru transportul în siguranță al bagajelor, vezi instrucțiunile de deservire mașină.
- › Transportați vana și obiectele în vană doar în cazul în care spătarele banchetelor din spate sunt în poziție verticală și asigurate reglementar.

Introducerea vanei în portbagaj (Fig. 2, 3, 4)

- › Apucați vana și ridicați-o suficient de sus deasupra nivelului pragului portbagajului și introduceți-o oblic până la limită la spătarele banchetelor.
- › Presând-o continuu, așezați vana la spătare pe podeaua portbagajului.
- › Vana trebuie să stea cu întreaga suprafață pe podeaua portbagajului.

- › În urma așezării vanei pe podea, împingeți vana cât mai aproape de pragul de încărcare al portbagajului.

Scoaterea vanei din portbagaj

- › Apucați și ridicați vana suficient de sus deasupra nivelului portbagajului și apoi scoateți-o în direcția înspre dumneavoastră.

La orice manipulare a vanei, procedați întotdeauna cu grijă maximă ca să evitați deteriorarea căptușelii portbagajului.

Recomandări pentru utilizarea și mentenanța vanei

- › În cazul utilizării vanei, accesul la ochiurile de ancorare de lângă podeaua mașinii este limitat, de aceea nu este posibil a fixa suficient de bine obiectele transportate. De aceea obiectele trebuie puse cât mai aproape de spătarele banchetelor din spate.
- › Folosiți doar pentru transportul obiectelor corespunzătoare caracteristicii specificate la alineatul „aspectele specifice vanei”.
- › Nu scoateți niciodată vana, dacă se află în aceasta obiectele transportate - acestea trebuie mai întâi scoase din vană.
- › Pentru ridicarea covorului / podelei portbagajului, scoateți mai întâi vana din portbagaj.
- › Curățați vana, în funcție de gradul de murdărie, cu apă și detergenți obișnuiți adecvați pentru mase plastice. În niciun caz să nu utilizați detergenți abrazivi.
- › Uzura mecanică obișnuită a spațiului intern al vanei nu reduce funcția acesteia și nu este acoperită de garanție.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the user manual was sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání uživatelského návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Gebrauchsanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - La información sobre los datos técnicos, el diseño, el equipamiento, los materiales, la garantía y el aspecto exterior es válida en el momento de la impresión del manual de usuario. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones (incluidas las modificaciones de las especificaciones técnicas con cambios en las medidas de cada modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse de la notice d'utilisation. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de moulage).
- IT** - Le Informazioni sui dati tecnici, la struttura, la dotazione, i materiali, le garanzie e l'aspetto esteriore sono relative al periodo di invio alle stampe del manuale d'uso. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche (compresa la modifica dei parametri tecnici e delle singole misure concernenti i modelli).
- SV** - Informationen om tekniska data, konstruktion, utrustning, material, garantier och exteriörutseendet gäller vid den tid då bruksanvisningen lämnades in för tryckning. Tillverkaren förbehåller sig rätten till ändringar (inkl. ändringar av de tekniska parametrarna för enskilda modellutrustningar).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de gebruikershandleiding in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji użytkowania do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania používateľského návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнем виде соответствует периоду передачи заказа инструкций пользователя в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felszereltségre, a felhasználási anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen felhasználási útmutató nyomdában kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de utilizare pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 57A 061 162A / 11.2021

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer:
57A 863 824B